



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Order Assigning to the Minister  
of the Environment, the  
Administration of Certain Public  
Lands**

**Décret confiant au ministre de  
l'Environnement la gestion de  
certaines terres domaniales**

SI/95-42

TR/95-42

Current to September 22, 2021

À jour au 22 septembre 2021

Published by the Minister of Justice at the following address:  
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :  
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

---

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

### Inconsistencies in regulations

**(3)** In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to September 22, 2021. Any amendments that were not in force as of September 22, 2021 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

### Incompatibilité — règlements

**(3)** Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 22 septembre 2021. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 22 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

---

**TABLE OF PROVISIONS**

**Order Assigning to the Minister of the Environment,  
the Administration of Certain Public Lands**

**SCHEDULE**

**TABLE ANALYTIQUE**

**Décret confiant au ministre de l'Environnement la  
gestion de certaines terres domaniales**

**ANNEXE**

---

Registration  
SI/95-42 April 5, 1995

CANADA WILDLIFE ACT

**Order Assigning to the Minister of the Environment,  
the Administration of Certain Public Lands**

P.C. 1995-473 March 21, 1995

Whereas the Governor in Council is satisfied that the public lands described in the schedule hereto are required for wildlife research, conservation or interpretation;

Therefore, His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of the Environment, pursuant to subsection 4(1)\* of the *Canada Wildlife Act\*\**, is pleased hereby to assign to the Minister of the Environment the administration of the public lands described in the schedule hereto.

Enregistrement  
TR/95-42 Le 5 avril 1995

LOI SUR LES ESPÈCES SAUVAGES DU CANADA

**Décret confiant au ministre de l'Environnement la  
gestion de certaines terres domaniales**

C.P. 1995-473 Le 21 mars 1995

Attendu que le gouverneur en conseil est convaincu que les terres domaniales décrites à l'annexe ci-après sont nécessaires aux activités de recherche, de conservation ou d'information concernant les espèces sauvages,

À ces causes, sur recommandation de la ministre de l'Environnement et en vertu du paragraphe 4(1)\* de la *Loi sur les espèces sauvages du Canada\*\**, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil de confier au ministre de l'Environnement la gestion des terres domaniales décrites à l'annexe ci-après.

---

\* S.C. 1994, c. 23, s. 7(1)

\*\* S.C. 1994, c. 23, s. 2

---

\* L.C. 1994, ch. 23, par. 7(1)

\*\* L.C. 1994, ch. 23, art. 2

## **SCHEDULE**

### **PORTOBELLO CREEK NATIONAL WILDLIFE AREA**

In the following description, MT plan numbers are of record with Public Works Canada, Real Estate Services, Halifax, N.S.

In the Province of New Brunswick;

In the County of Sunbury;

In the Parish of Maugerville;

the whole of Part No. 2 according to Plan MT-1318, registered under No. 79-77 in the Registry Office for the County of Sunbury and attached to a deed registered under No. 45062 in Book 144 in said office;

the whole of Part No. 3 according to Plan MT-1319, registered under No. 9-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46481 in Book 151 in said office;

the whole of Part No. 4 according to Plan MT-1320, registered under No. 6-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46450 in Book 151 in said office;

the whole of Part No. 5 according to Plan MT-1321, registered under No. 31-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46778 in Book 153 in said office;

the whole of Part No. 8 according to Plan MT-1324, registered under No. 38-88 in said office and attached to a deed registered under No. 65695 in Book 263 in said office;

the whole of Part No. 8A according to Plan MT-1325, registered under No. 80-88 in said office and attached to a deed registered under No. 66536 in Book 270 in said office;

the whole of Part No. 10 according to Plan MT-1327, registered under No. 24-77 in said office and attached to a deed registered under No. 44465 in Book 144 in said office;

the whole of Part No. 13 according to Plan MT-1330, registered under No. 81-78 in said office and attached to a deed registered under No. 47277 in Book 155 in said office;

the whole of Part No. 15 according to Plan MT-1332, registered under No. 80-78 in said office and attached to a deed registered under No. 47277 in Book 155 in said office;

the whole of Part No. 17 according to Plan MT-1335, registered under No. 75-78 in said office and attached to a deed registered under No. 47248 in Book 155 in said office;

the whole of Part No. 23 according to Plan MT-1342, registered under No. 79-78 in said office and attached to a deed registered under No. 47277 in Book 155 in said office;

## **ANNEXE**

### **RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DE PORTOBELLO CREEK**

Dans la description suivante, les numéros de plans MT sont enregistrés au ministère des Travaux publics du Canada, Services de l'immobilier, Halifax (N.-É.)

Dans la province du Nouveau-Brunswick;

Dans le comté de Sunbury;

Dans la paroisse de Maugerville;

toute cette parcelle dénommée Part No. 2 sur le plan MT-1318, enregistré sous le numéro 79-77 au bureau d'enregistrement du comté de Sunbury et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 45062 au livre 144 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 3 sur le plan MT-1319, enregistré sous le numéro 9-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46481 au livre 151 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 4 sur le plan MT-1320, enregistré sous le numéro 6-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46450 au livre 151 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 5 sur le plan MT-1321, enregistré sous le numéro 31-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46778 au livre 153 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 8 sur le plan MT-1324, enregistré sous le numéro 38-88 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 65695 au livre 263 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 8A sur le plan MT-1325, enregistré sous le numéro 80-88 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 66536 au livre 270 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 10 sur le plan MT-1327, enregistré sous le numéro 24-77 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 44465 au livre 144 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 13 sur le plan MT-1330, enregistré sous le numéro 81-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 47277 au livre 155 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 15 sur le plan MT-1332, enregistré sous le numéro 80-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 47277 au livre 155 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 17 sur le plan MT-1335, enregistré sous le numéro 75-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 47248 au livre 155 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 23 sur le plan MT-1342, enregistré sous le numéro 79-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 47277 au livre 155 audit bureau;

the whole of Part No. 24 according to Plan MT-1343, registered under No. 12-79 in said office and attached to a deed registered under No. 48900 in Book 163 in said office;

the whole of Part No. 25 according to Plan MT-1345-A, registered under No. 84-88 in said office and attached to a deed registered under No. 66572 in Book 270 in said office;

the whole of Part No. 26 according to Plan MT-1346, registered under No. 49-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46941 in Book 154 in said office;

the whole of Part No. 27 according to Plan MT-1347, registered under No. 124-78 in said office and attached to a deed registered under No. 47905 in Book 158 in said office;

the whole of Part No. 29 according to Plan MT-1349, registered under No. 18-88 in said office and attached to a deed registered under No. 65201 in Book 260 in said office;

the whole of Part No. 31 according to Plan MT-1351, registered under No. 4-88 in said office and attached to a deed registered under No. 64999 in Book 259 in said office;

the whole of Part No. 32 according to Plan MT-1352, registered under No. 32-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46778 in Book 153 in said office;

the whole of Part No. 33 according to Plan MT-1354, registered under No. 17-84 in said office and attached to a deed registered under No. 57324 in Book 206 in said office;

In the parishes of Sheffield and Maugerville;

the whole of Part No. 34 according to Plan MT-1355, registered under No. 5-88 in said office and attached to a deed registered under No. 64999 in Book 259 in said office;

the whole of Part No. 36 and Part No. 36A according to Plan MT-1357, registered under No. 36-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46880 in Book 153 in said office;

the whole of Part No. 38 according to Plan MT-1359, registered under No. 56-78 in said office and attached to a deed registered under No. 47011 in Book 154 in said office;

In the Parish of Sheffield;

the whole of Part No. 39 according to Plan MT-1360, registered under No. 6-88 in said office and attached to a deed registered under No. 64999 in Book 259 in said office;

the whole of Part No. 41 according to Plan MT-1362, registered under No. 46-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46904 in Book 153 in said office;

toute cette parcelle dénommée Part No. 24 sur le plan MT-1343, enregistré sous le numéro 12-79 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 48900 au livre 163 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 25 sur le plan MT-1345-A, enregistré sous le numéro 84-88 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 66572 au livre 270 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 26 sur le plan MT-1346, enregistré sous le numéro 49-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46941 au livre 154 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 27 sur le plan MT-1347, enregistré sous le numéro 124-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 47905 au livre 158 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 29 sur le plan MT-1349, enregistré sous le numéro 18-88 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 65201 au livre 260 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 31 sur le plan MT-1351, enregistré sous le numéro 4-88 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 64999 au livre 259 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 32 sur le plan MT-1352, enregistré sous le numéro 32-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46778 au livre 153 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 33 sur le plan MT-1354, enregistré sous le numéro 17-84 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 57324 au livre 206 audit bureau;

Dans les paroisses de Sheffield et de Maugerville;

toute cette parcelle dénommée Part No. 34 sur le plan MT-1355, enregistré sous le numéro 5-88 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 64999 au livre 259 audit bureau;

toutes ces parcelles dénommées Part No. 36 et Part No. 36A sur le plan MT-1357, enregistré sous le numéro 36-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46880 au livre 153 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 38 sur le plan MT-1359, enregistré sous le numéro 56-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 47011 au livre 154 audit bureau;

Dans la paroisse de Sheffield;

toute cette parcelle dénommée Part No. 39 sur le plan MT-1360, enregistré sous le numéro 6-88 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 64999 au livre 259 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 41 sur le plan MT-1362, enregistré sous le numéro 46-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46904 au livre 153 audit bureau;

the whole of Part No. 42 according to Plan MT-1363, registered under No. 28-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46741 in Book 153 in said office;

the whole of Part No. 44 according to Plan MT-1365, registered under No. 45-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46892 in Book 153 in said office;

the whole of Part No. 45 according to Plan MT-1366, registered under No. 13-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46540 in Book 152 in said office;

the whole of Part No. 46 according to Plan MT-1367, registered under No. 58-78 in said office and attached to a deed registered under No. 47045 in Book 154 in said office;

the whole of Part No. 49 according to Plan MT-1370, registered under No. 59-78 in said office and attached to a deed registered under No. 47045 in Book 154 in said office;

the whole of Part No. 54 according to Plan MT-1375A, registered under No. 28-81 in said office and attached to a deed registered under No. 52748 in Book 181 in said office;

the whole of Part No. 56 according to Plan MT-1377, registered under No. 21-77 in said office and attached to a deed registered under No. 44395 in Book 141 in said office;

the whole of Part No. 59 according to Plan MT-1380, registered under No. 110-78 in said office and attached to a deed registered under No. 47715 in Book 157 in said office;

the whole of Part No. 60 according to Plan MT-1381, registered under No. 47-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46904 in Book 153 in said office;

the whole of Part No. 61 according to Plan MT-1382, registered under No. 38-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46881 in Book 153 in said office;

the whole of Part No. 62 and Part No. 66 according to Plan MT-1383, registered under No. 12-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46518 in Book 151 in said office;

the whole of Part No. 68A according to Plan MT-1386, registered under No. 78-78 in said office and attached to a deed registered under No. 47276 in Book 155 in said office;

the whole of Part No. 71 according to Plan MT-1389, registered under No. 37-78 in said office and attached to a deed registered under No. 46881 in Book 153 in said office;

the whole of Part No. 74 according to Plan MT-1392, registered under No. 32-79 in said office and attached to a deed registered under No. 49206 in Book 164 in said office;

toute cette parcelle dénommée Part No. 42 sur le plan MT-1363, enregistré sous le numéro 28-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46741 au livre 153 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 44 sur le plan MT-1365, enregistré sous le numéro 45-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46892 au livre 153 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 45 sur le plan MT-1366, enregistré sous le numéro 13-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46540 au livre 152 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 46 sur le plan MT-1367, enregistré sous le numéro 58-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 47045 au livre 154 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 49 sur le plan MT-1370, enregistré sous le numéro 59-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 47045 au livre 154 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 54 sur le plan MT-1375A, enregistré sous le numéro 28-81 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 52748 au livre 181 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 56 sur le plan MT-1377, enregistré sous le numéro 21-77 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 44395 au livre 141 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 59 sur le plan MT-1380, enregistré sous le numéro 110-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 47715 au livre 157 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 60 sur le plan MT-1381, enregistré sous le numéro 47-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46904 au livre 153 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 61 sur le plan MT-1382, enregistré sous le numéro 38-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46881 au livre 153 audit bureau;

toutes ces parcelles dénommées Part No. 62 et Part No. 66 sur le plan MT-1383, enregistré sous le numéro 12-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46518 au livre 151 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 68A sur le plan MT-1386, enregistré sous le numéro 78-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 47276 au livre 155 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 71 sur le plan MT-1389, enregistré sous le numéro 37-78 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 46881 au livre 153 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 74 sur le plan MT-1392, enregistré sous le numéro 32-79 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 49206 au livre 164 audit bureau;

the whole of Part No. 84 and Part No. 86 according to Plan MT-1402, registered under No. 25-79 in said office and attached to a deed registered under No. 49033 in Book 164 in said office;

the whole of Part No. 87 according to Plan MT-1405, registered under No. 28-79 in said office and attached to a deed registered under No. 49057 in Book 164 in said office;

the whole of Part No. 89 according to Plan MT-1407, registered under No. 9-79 in said office and attached to a deed registered under No. 48820 in Book 163 in said office;

the whole of Part No. 89A according to Plan MT-1404, registered under No. 13-82 in said office and attached to a deed registered under No. 54174 in Book 189 in said office;

the whole of Part No. 94 according to Plan MT-1412A, registered under No. 27-81 in said office and attached to a deed registered under No. 52747 in Book 181 in said office.

#### POINTE DE L'EST NATIONAL WILDLIFE AREA

All those parcels of land, in the County of Bonaventure, in the Municipality of Grosse-Île and described as follow:

Lots 1, 3, 4, 5, 9, 11, 13, 15, 17, 18-1, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33 and 65-1 of the official renewed cadastre for Île Coffin, Registration Division of Îles-de-la-Madeleine; part of Lot 19-1 of said cadastre described in the deed registered in the Registry Office for the Registration Division of Îles-de-la-Madeleine at Havre-Aubert as 14028 on January 21, 1977; part of Lot 20-1 of said cadastre described in the deed registered in said office as 14029 on January 21, 1977; part of Lot 21-1 of said cadastre described in the deed registered in said office as 12521 on November 7, 1975; part of Lot 22-1 of said cadastre described in the deed registered in said office as 12581 on November 24, 1975; part of Lot 23 of said cadastre described in the deed registered in said office as 13018 on April 12, 1976; and Lot 24 of said cadastre described in the deed registered in said office as 36488 on December 30, 1992;

Said parcels containing together about 746.1 hectares.

#### LAC SAINT-FRANÇOIS NATIONAL WILDLIFE AREA

All those parcels of land, in the County of Huntingdon, in the Township of Dundee, in the Broken Front Range and described under Firstly to Thirty-fifth as follows:

Firstly, the whole of lots 25B and 26B and the part of lot 25A described in a deed between Hubert and Gérald Lalumière and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in the Office of the Registration Division of Huntingdon at Huntingdon as 74381 on February 15, 1971;

Secondly, those parts of lots 29A, 30A and 30B described in a deed between Claude Dupuis and Her Majesty the Queen in

toutes ces parcelles dénommées Part No. 84 et Part No. 86 sur le plan MT-1402, enregistré sous le numéro 25-79 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 49033 au livre 164 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 87 sur le plan MT-1405, enregistré sous le numéro 28-79 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 49057 au livre 164 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 89 sur le plan MT-1407, enregistré sous le numéro 9-79 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 48820 au livre 163 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 89A sur le plan MT-1404, enregistré sous le numéro 13-82 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 54174 au livre 189 audit bureau;

toute cette parcelle dénommée Part No. 94 sur le plan MT-1412A, enregistré sous le numéro 27-81 audit bureau et annexé à l'acte de vente enregistré sous le numéro 52747 au livre 181 audit bureau.

#### RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DE LA POINTE DE L'EST

Toutes ces parcelles de terrain situées dans le comté de Bonaventure, dans la municipalité de Grosse-Île et décrites ci-après :

Les lots 1, 3, 4, 5, 9, 11, 13, 15, 17, 18-1, 25, 26, 27, 28, 29, 32, 33 et 65-1, que montre le cadastre officiel rénové de l'île Coffin, division d'enregistrement des Îles-de-la-Madeleine; la partie du lot 19-1 dudit cadastre décrite dans l'acte de vente enregistré au Bureau de la division d'enregistrement des Îles-de-la-Madeleine à Havre-Aubert le 21 janvier 1977 sous le numéro 14028; la partie du lot 20-1 dudit cadastre décrite dans l'acte de vente enregistré audit bureau le 21 janvier 1977 sous le numéro 14029; la partie du lot 21-1 dudit cadastre décrite dans l'acte de vente enregistré audit bureau le 7 novembre 1975 sous le numéro 12521; la partie du lot 22-1 dudit cadastre décrite dans l'acte de vente enregistré audit bureau le 24 novembre 1975 sous le numéro 12581; la partie du lot 23 dudit cadastre décrite dans l'acte de vente enregistré audit bureau le 12 avril 1976 sous le numéro 13018; et le lot 24 dudit cadastre décrit dans l'acte de vente enregistré audit bureau le 30 décembre 1992 sous le numéro 36488;

Lesdites parcelles renfermant ensemble environ 746,1 hectares.

#### RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DU LAC SAINT-FRANÇOIS

Toutes ces parcelles de terrain situées dans le « Broken Front Range », dans le canton de Dundee, dans le comté de Huntingdon, et décrites sous Premièrement à Trente-cinquièmement ci-après :

Premièrement, la totalité des lots 25B et 26B et la partie du lot 25A décrites dans un acte de vente entre Hubert et Gérald Lalumière et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré au bureau de la division d'enregistrement d'Huntingdon à Huntingdon le 15 février 1971 sous le numéro 74381;

Deuxièmement, les parties des lots 29A, 30A et 30B décrites dans un acte de vente entre Claude Dupuis et Sa Majesté la



right of Canada, registered in said office as 74382 on February 15, 1971;

Thirdly, that part of lot 33A described in a deed between Mrs. Yvonne Legault and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74389 on February 16, 1971;

Fourthly, those parts of lots 21A, 21B, 22A, 22B, 23A, 23B, 24A and 24B described in a deed between Kenneth Fraser and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74413 on February 24, 1971;

Fifthly, those parts of lots 19B and 20B described in a deed between Donald Fraser and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74417 on February 24, 1971;

Sixthly, that part of lot 25C described in a deed between Marius Bérubé and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74434 on March 11, 1971;

Seventhly, that part of lot 26C described in a deed between Léon Grondin and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74441 on March 19, 1971;

Eighthly, those parts of lots 25A and 26A described in a deed between Edgar Deschambault and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74445 on March 23, 1971;

Ninthly, those parts of lots 15A, 16A and 17A described in a deed between Eloi Haineault and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74450 on March 23, 1971;

Tenthly, those parts of lot 26C described in a deed between Jean J. Lavigne and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74454 on March 23, 1971;

Eleventhly, that part of lot 25C described in a deed between Miss Gilberte Langlois and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74456 on March 23, 1971;

Twelfthly, those parts of lots 19A and 20A described in a deed between Godefridus Joseph van den Nieuwenhof and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74519 on April 15, 1971;

Thirteenthly, that part of lot 25C described in a deed between Roger Marchand and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74556 on April 27, 1971;

Fourteenthly, those parts of lots 32A and 33A described in a deed between Mrs. Lucille Dupuis and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74736 on June 8, 1971;

Fifteenthly, those parts of lots 27 and 28A described in a deed between Miss Evelyn Hastwell and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74810 on June 25, 1971;

Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 15 février 1971 sous le numéro 74382;

Troisièmement, la partie du lot 33A décrite dans un acte de vente entre Yvonne Legault et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 16 février 1971 sous le numéro 74389;

Quatrièmement, les parties des lots 21A, 21B, 22A, 22B, 23A, 23B, 24A et 24B décrites dans un acte de vente entre Kenneth Fraser et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 24 février 1971 sous le numéro 74413;

Cinquièmement, les parties des lots 19B et 20B décrites dans un acte de vente entre Donald Fraser et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 24 février 1971 sous le numéro 74417;

Sixièmement, la partie du lot 25C décrite dans un acte de vente entre Marius Bérubé et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 11 mars 1971 sous le numéro 74434;

Septièmement, la partie du lot 26C décrite dans un acte de vente entre Léon Grondin et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 19 mars 1971 sous le numéro 74441;

Huitièmement, les parties des lots 25A et 26A décrites dans un acte de vente entre Edgar Deschambault et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 23 mars 1971 sous le numéro 74445;

Neuvièmement, les parties des lots 15A, 16A et 17A décrites dans un acte de vente entre Eloi Haineault et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 23 mars 1971 sous le numéro 74450;

Dixièmement, les parties du lot 26C décrites dans un acte de vente entre Jean J. Lavigne et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 23 mars 1971 sous le numéro 74454;

Onzièmement, la partie du lot 25C décrite dans un acte de vente entre Mlle Gilberte Langlois et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 23 mars 1971 sous le numéro 74456;

Douzièmement, les parties des lots 19A et 20A décrites dans un acte de vente entre Godefridus Joseph van den Nieuwenhof et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 15 avril 1971 sous le numéro 74519;

Treizièmement, la partie du lot 25C décrite dans un acte de vente entre Roger Marchand et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 27 avril 1971 sous le numéro 74556;

Quatorzièmement, les parties des lots 32A et 33A décrites dans un acte de vente entre Mme Lucille Dupuis et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 8 juin 1971 sous le numéro 74736;

Quinzièmement, les parties des lots 27 et 28A décrites dans un acte de vente entre Mlle Evelyn Hastwell et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 25 juin 1971 sous le numéro 74810;

Sixteenthly, those parts of lots 30B, 30D, 31A, 31B and 31C described in a deed between D. Bhandari, Alan Howard Reynolds, Mrs. Ann McLaren and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74854 on July 7, 1971;

Seventeenthly, that part of lot 27 described in a deed between Réal St-Laurent and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74855 on July 7, 1971;

Eighteenthly, that part of lot 26C described in a deed between Martin Mayrand and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 74935 on July 21, 1971;

Nineteenthly, that part of lot 27 described in a deed between Paul Rioux and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 75375 on November 8, 1971;

Twentiethly, that part of lot 27 described in a deed between Bruno Faucher and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 75452 on November 25, 1971;

Twenty-firstly, that part of lot 26C described in a deed between Maurice Prévost and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 75465 on November 30, 1971;

Twenty-secondly, the whole of lots 30C and 31D and those parts of lots 31A, 31B and 31C described in a deed between Donald J. Elliott and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 75467 on November 30, 1971;

Twenty-thirdly, that part of lot 28A described in a deed between Mrs. Aurore Larocque and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 75611 on January 13, 1972;

Twenty-fourthly, the whole of lots 8 and 9 described in a deed between Victor Quenneville and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 75673 on February 7, 1972;

Twenty-fifthly, those parts of lots 27 and 28A described in a deed between Antoine Dumont and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 75774 on March 7, 1972;

Twenty-sixthly, those parts of lots 25C, 26C, 27 and 28A described in a deed between the Municipal Corporation of the Township of Dundee and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 75779 on March 7, 1972;

Twenty-seventhly, that part of lot 10 described in a deed between the Estate of Adélar J. Carrier (alias Carrière) and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 75858 on April 5, 1972;

Twenty-eighthly, that part of lot 25C described in a deed between Mrs. Jeanne D'Arc Fortier and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 77754 on March 30, 1973;

Twenty-ninthly, that part of lot 24C described in a deed between Siméon Chabot and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 77938 on April 26, 1973;

Seizièmement, les parties des lots 30B, 30D, 31A, 31B et 31C décrites dans un acte de vente entre D. Bhandari, Alan Howard Reynolds, Mme Ann McLaren et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 7 juillet 1971 sous le numéro 74854;

Dix-septièmement, la partie du lot 27 décrite dans un acte de vente entre Réal St-Laurent et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 7 juillet 1971 sous le numéro 74855;

Dix-huitièmement, la partie du lot 26C décrite dans un acte de vente entre Martin Mayrand et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 21 juillet 1971 sous le numéro 74935;

Dix-neuvièmement, la partie du lot 27 décrite dans un acte de vente entre Paul Rioux et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 8 novembre 1971 sous le numéro 75375;

Vingtièmement, la partie du lot 27 décrite dans un acte de vente entre Bruno Faucher et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 25 novembre 1971 sous le numéro 75452;

Vingt et unièmement, la partie du lot 26C décrite dans un acte de vente entre Maurice Prévost et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 30 novembre 1971 sous le numéro 75465;

Vingt-deuxièmement, la totalité des lots 30C et 31D et les parties des lots 31A, 31B et 31C décrites dans un acte de vente entre Donald J. Elliott et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 30 novembre 1971 sous le numéro 75467;

Vingt-troisièmement, la partie du lot 28A décrite dans un acte de vente entre Mme Aurore Larocque et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 13 janvier 1972 sous le numéro 75611;

Vingt-quatrièmement, la totalité des lots 8 et 9 décrite dans un acte de vente entre Victor Quenneville et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 7 février 1972 sous le numéro 75673;

Vingt-cinquièmement, les parties des lots 27 et 28A décrites dans un acte de vente entre Antoine Dumont et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 7 mars 1972 sous le numéro 75774;

Vingt-sixièmement, les parties des lots 25C, 26C, 27 et 28A décrites dans un acte de vente entre la municipalité du canton de Dundee et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 7 mars 1972 sous le numéro 75779;

Vingt-septièmement, la partie du lot 10 décrite dans un acte de vente entre la succession d'Adélar J. Carrier (alias Carrière) et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 5 avril 1972 sous le numéro 75858;

Vingt-huitièmement, la partie du lot 25C décrite dans un acte de vente entre Mme Jeanne D'Arc Fortier et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 30 mars 1973 sous le numéro 77754;

Vingt-neuvièmement, la partie du lot 24C décrite dans un acte de vente entre Siméon Chabot et Sa Majesté la Reine du chef

Thirtiethly, that part of lot 26C described in a deed between Dr. J.J. Falardeau and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 79379 on October 24, 1973;

Thirty-firstly, those parts of lots 33A, 34B and 35A described in a deed between Mrs. Ida P. Saumier and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 79631 on November 22, 1973;

Thirty-secondly, the whole of lot 35r and those parts of lots 34b, 35a and 35q described in a deed between Mrs. Ida P. Saumier and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 87293 on April 29, 1977;

Thirty-thirdly, that part of lot 27 described in a deed between Dame Fay Zimlichman (also known as Zimmlichman) and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 99170 on April 8, 1983;

Thirty-fourthly, those parts of lots 26c, 27 and 28a described in a deed between Gigantic Land and Development Corporation and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 99169 on April 8, 1983;

Thirty-fifthly, that part of lot 16A described in a deed between Michel Haineault and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 112464 on October 12, 1989;

As well as those parcels of land, in the County of Huntingdon, in the Township of Dundee, in the range between Aux Saumons River, Pike Creek and Bittern Creek and described under Firstly and Secondly as follows:

Firstly, the whole of lots 4 and 6 described in a deed between Mrs. Lena Margaret Morris, Mrs. Gladys Calista Morris and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 75688 on February 14, 1972;

Secondly, the whole of lots 2, 3 and 5 described in a deed between Donald Elliott and Her Majesty the Queen in right of Canada, registered in said office as 75991 on May 1, 1972.

#### CAP TOURMENTE NATIONAL WILDLIFE AREA

All those parcels of land, in the parishes of Saint-Joachim and Saint-Tite, in the Registration Division of Montmorency and described under Firstly to Seventhly as follows:

Firstly, those two parcels of land lying within the Federal Crown Lands and being southwesterly of line OQ1 to OQ2 to 56 as shown on Plan 61025 recorded in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa; said two parcels described under First and Second as follows:

First, that parcel containing parts of lots and lots P.1, P.2, 392 and a part of lot without cadastral designation as shown on Plan 61025 recorded in said records as well as parts of lots and lots P.1, P.2 (ferme du cap Tourmente), P.3 (ferme de la Friponne), P.4 (petite ferme), P.5 (ferme Chevalier) and 392 as shown on Plan 61024 recorded in said records as well as

du Canada, enregistré audit bureau le 26 avril 1973 sous le numéro 77938;

Trentièmement, la partie du lot 26C décrite dans un acte de vente entre M. J.J. Falardeau et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 24 octobre 1973 sous le numéro 79379;

Trente et unièmement, les parties des lots 33A, 34B et 35A décrites dans un acte de vente entre Mme Ida P. Saumier et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 22 novembre 1973 sous le numéro 79631;

Trente-deuxièmement, la totalité du lot 35r et les parties des lots 34b, 35a, et 35q décrites dans un acte de vente entre Mme Ida P. Saumier et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 29 avril 1977 sous le numéro 87293;

Trente-troisièmement, la partie du lot 27 décrite dans un acte de vente entre dame Fay Zimlichman (également appelée Zimmlichman) et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 8 avril 1983 sous le numéro 99170;

Trente-quatrièmement, les parties des lots 26c, 27 et 28a décrites dans un acte de vente entre la Gigantic Land and Development Corporation et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 8 avril 1983 sous le numéro 99169;

Trente-cinquièmement, la partie du lot 16A décrite dans un acte de vente entre Michel Haineault et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 12 octobre 1989 sous le numéro 112464;

Ainsi que les parcelles de terrain situées dans le rang entre la rivière aux Saumons, le ruisseau Pike et le ruisseau Bittern, dans le canton de Dundee du comté de Huntingdon, et décrites sous Premièrement et Deuxièmement ci-après :

Premièrement, la totalité des lots 4 et 6 décrite dans un acte de vente entre Mme Lena Margaret Morris, Mme Gladys Calista Morris et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 14 février 1972 sous le numéro 75688.

Deuxièmement, la totalité des lots 2, 3 et 5 décrite dans un acte de vente entre Donald Elliot et Sa Majesté la Reine du chef du Canada, enregistré audit bureau le 1<sup>er</sup> mai 1972 sous le numéro 75991.

#### RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DU CAP TOURMENTE

Toutes ces parcelles de terrain situées dans les paroisses de Saint-Joachim et de Saint-Tite, division d'enregistrement de Montmorency et décrites sous Premièrement à Septièmement ci-après :

Premièrement, les deux parcelles de terrain sises dans les terres de la Couronne fédérale et situées au sud-ouest de la ligne OQ1 à OQ2 à 56 telles qu'elles sont montrées sur le plan 61025 déposé aux Archives d'arpentage des terres du Canada à Ottawa; lesdites parcelles décrites sous Première et Deuxième ci-après :

Première, cette parcelle contenant les parties de lots et lots P.1, P.2, 392, et une partie de lot sans désignation cadastrale tels qu'ils sont montrés sur le plan 61025 déposé auxdites archives ainsi que les parties de lots et lots P.1, P.2 (ferme du cap Tourmente), P.3 (ferme de la Friponne), P.4 (petite ferme), P.5 (ferme Chevalier) et 392 tels qu'ils sont montrés sur le plan 61024 déposé auxdites archives ainsi que

parts of lots and lots P.4 (petite ferme) and 392 as shown on Plan 61023 recorded in said records;

Second, that parcel containing parts of lots and lots P.71 (grande ferme), P.72 (ferme de la grande pièce), 73, 74, 75, 246, 248 and 391 as shown on Plan 61023 recorded in said records; except the Canadian National Railways and the Canadian Government Railways rights-of-way;

Secondly, parcels II and III of lot P.27, parcel II of lot P.28 lying southeasterly of lot 456, parcel III of lot P.28, parcels I and II of lot P.30, parcels I and II of lot P.31, parcels I and II of lot P.45 designated by number 9, parcels I and II of lot P.45 designated by number 10, parcel II of lot P.45 lying south of lot 456 and designated by number 8, parcels II and III of lot P.54, parcels I and II of lot P.56 designated by number 12, parcels I and II of lot P.56 designated by number 13, parcels II, III and IV of lot P.57 designated by number 14, parcels I and II of lot P.57 designated by number 15; as shown on Plan 61360 recorded in said records;

Thirdly, parts of lots and lots P.22, P.77, 78, P.247, P.249, 250, P.251, 252, P.253, 255 and P.256 as shown on Plan 65904 recorded in said records;

Fourthly, parts of lots and lots P.72 and P.85 as shown on Public Works Canada, Real Estate Services plan EM-89-7007 of March 21, 1989;

Fifthly, parcels I and II containing parts of lots 4 Ptie and 5 Ptie as shown on Public Works Canada, Real Estate Services plan BM-91-7302 of February 14, 1991; said parcel II being contained within parcel I for right-of-way easement according to said plan BM-91-7302;

Sixthly, parcels I to V and parcel VIII containing parts of lots and lots 68 Ptie, 71 Ptie, 107 Ptie, 108 Ptie, 109 Ptie, 110 Ptie, 111 Ptie, 114 Ptie, 115 Ptie, 116 Ptie, 118 Ptie, 127 Ptie, 128 Ptie, 129 Ptie, 130 Ptie, 134 Ptie, 135 Ptie, 69-1, 70, 112, 113, 117, 119, 125, 126, 131 and an old road shown in its original state; as shown on Public Works Canada, Real Estate Services plan AM-92-7485 of February 23, 1992; said parcel VIII being contained within parcel I for right-of-way easement according to said plan AM-92-7485;

Seventhly, parcels VI and VII containing lot 68 Ptie as shown on said plan AM-92-7485; said parcel VI for hunting right easement according to said plan AM-92-7485; said parcel VII being contained within parcel VI for right-of-way easement according to said plan AM-92-7485.

#### POINTE-AU-PÈRE NATIONAL WILDLIFE AREA

All those parts of original lots, in the Parish of Saint-Germain-de-Rimouski, numbers 25 to 30 inclusive on the plan and book of reference of the Cadastre of the Parish of Saint-Germain-de-Rimouski, Registration Division of Rimouski, more particularly described under Firstly and Secondly as follows:

les parties de lots et lots P.4 (petite ferme) et 392 tels qu'ils sont montrés sur le plan 61023 déposé auxdites archives;

Deuxième, cette parcelle contenant les parties de lots et lots P.71 (grande ferme), P.72 (ferme de la grande pièce), 73, 74, 75, 246, 248 et 391 tels qu'ils sont montrés sur le plan 61023 déposé auxdites archives; excepté les emprises des Chemins de fer nationaux du Canada et des Chemins de fer du gouvernement canadien;

Deuxièmement, les parcelles II et III du lot P.27, la parcelle II du lot P.28 située au sud-est du lot 456, la parcelle III du lot P.28, les parcelles I et II du lot P.30, les parcelles I et II du lot P.31, les parcelles I et II du lot P.45, désignées par le numéro 9, les parcelles I et II du lot P.45 désignées par le numéro 10, la parcelle II du lot P.45 située au sud du lot 456 et désignée par le numéro 8, les parcelles II et III du lot P.54, les parcelles I et II du lot P.56 désignées par le numéro 12, les parcelles I et II du lot P.56 désignées par le numéro 13, les parcelles II, III et IV du lot P.57 désignées par le numéro 14, les parcelles I et II du lot P.57 désignées par le numéro 15; telles qu'elles sont montrées sur le plan 61360 déposé auxdites archives;

Troisièmement, les parties de lots et lots P.22, P.77, 78, P.247, P.249, 250, P.251, 252, P.253, 255 et P.256 tels qu'ils sont montrés sur le plan 65904 déposé auxdites archives;

Quatrièmement, les parties de lots et lots P.72 et P.85 tels qu'ils sont montrés sur le plan des Services de l'immobilier du ministère des Travaux publics du Canada, numéro EM-89-7007, 21 mars 1989;

Cinquièmement, les parcelles I et II contenant les parties de lots 4 Ptie et 5 Ptie telles qu'elles sont montrées sur le plan des Services de l'immobilier du ministère des Travaux publics du Canada, numéro BM-91-7302, 14 février 1991; ladite parcelle II étant contenue à l'intérieur de la parcelle I pour servitude de droit de passage selon ledit plan BM-91-7302;

Sixièmement, les parcelles I à V et la parcelle VIII contenant les parties de lots et lots 68 Ptie, 71 Ptie, 107 Ptie, 108 Ptie, 109 Ptie, 110 Ptie, 111 Ptie, 114 Ptie, 115 Ptie, 116 Ptie, 118 Ptie, 127 Ptie, 128 Ptie, 129 Ptie, 130 Ptie, 134 Ptie, 135 Ptie, 69-1, 70, 112, 113, 117, 119, 125, 126, 131 et un ancien chemin montré tel qu'il était à l'origine, tels qu'ils sont montrés sur le plan des Services de l'immobilier du ministère des Travaux publics du Canada, numéro AM-92-7485, 23 février 1992; ladite parcelle VIII étant contenue à l'intérieur de la parcelle I pour servitude de droit de passage selon ledit plan AM-92-7485;

Septièmement, les parcelles VI et VII contenant le lot 68 Ptie telles qu'elles sont montrées sur ledit plan AM-92-7485; ladite parcelle VI pour servitude de droit de chasse selon ledit plan AM-92-7485; ladite parcelle VII étant contenue à l'intérieur de la parcelle VI pour servitude de droit de passage selon ledit plan AM-92-7485.

#### RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DE POINTE-AU-PÈRE

Toutes ces parties des lots originaux, dans la paroisse de Saint-Germain-de-Rimouski, numéros 25 à 30 inclusivement aux plan et livre de renvoi du cadastre de la paroisse de Saint-Germain-de-Rimouski, division d'enregistrement de Rimouski, et décrites sous Premièrement et Deuxièmement ci-après :

Firstly, the following parts of lots and lots: part 25, part 26, parts 26-1 and 26-2, parts 27-1 and 27-2, part 28, part 29 and part 30 and the foreshores situated in front of original lots 25, 26, 27 and 28; as said parts of lots and lots are described in the deeds registered in the said registration division under numbers 244343, 246983, 245476, 245674, 244556, 244922, 244831, 244482, 244434 and 286929;

excepting from said part 27-2, that part of lot 27-2 ptie as shown on Public Works Canada, Real Estate Services plan DM-89-7051 of June 28, 1989;

Secondly, two parcels of land known and designated as parts of original lot number 27 (27 ptie) on said plan and book of reference of the said cadastre, and registration division; the first parcel as mentioned in Her Majesty's title in right of Canada, registered in the said registration division on September 24, 1906 under number 36630, the second parcel as mentioned in Her Majesty's title in right of Canada, registered in the said registration division on April 1st, 1913 under number 41456;

Said parts of lots and lots mentioned under Firstly being shown on Public Works Canada, Real Estate Services plans MM-84-5871 of February 7, 1984 and DM-89-7052 of June 28, 1989;

Said parcels mentioned under Secondly lying entirely within those parts of original lot number 27 being designated 27 Ptie on said plan MM-84-5871 and situated on the north side of Sainte-Anne River.

#### NIRJUTIQAUVVIK NATIONAL WILDLIFE AREA

All latitudes and longitudes hereinafter described refer to the 1927 North American Datum; all topographic features hereinafter referred to being according to Edition 1 of the National Topographic Series Map 48H & 38G Lady Ann Strait and Edition 2 of the National Topographic Series Map 39B Clarence Head, produced at a scale of 1:250,000 by the Surveys and Mapping Branch, Department of Energy, Mines and Resources at Ottawa;

In the Northwest Territories;

At Coburg Island;

All that tract of land and land covered by water lying in the vicinity of Lady Ann Strait, more particularly described as follows:

All of the island known as Coburg Island, the centre of which having approximate latitude 75°57'50" and approximate longitude 79°19'30"; and also all that land covered by water immediately adjacent to said Coburg Island and extending 10 km from the ordinary high-water mark thereof.

Premièrement, les parties de lots suivantes : ptie 25, ptie 26, pties 26-1 et 26-2, pties 27-1 et 27-2, ptie 28, ptie 29 et ptie 30 et les battures situées sur le front des lots originaux 25, 26, 27 et 28; ces parties de lots et lots sont désignés dans les actes de vente enregistrés auprès de cette division d'enregistrement sous les numéros 244343, 246983, 245476, 245674, 244556, 244922, 244831, 244482, 244434 et 286929;

exception de ladite ptie 27-2, cette partie du lot 27-2 ptie telle qu'elle est montrée sur le plan des Services de l'immobilier du ministère des Travaux publics du Canada, numéro DM-89-7051, 28 juin 1989;

Deuxièmement, deux parcelles de terre connues et désignées comme des parties du lot original 27 (ptie 27) aux plan et livre de renvoi dudit cadastre, et de ladite division d'enregistrement; la première parcelle est mentionnée dans le titre de propriété de Sa Majesté du chef du Canada enregistré dans ladite division d'enregistrement le 24 septembre 1906 sous le numéro 36630 et la deuxième parcelle est mentionnée dans le titre de propriété de Sa Majesté du chef du Canada enregistré dans ladite division d'enregistrement le 1<sup>er</sup> avril 1913 sous le numéro 41456;

Les parties de lots et lots mentionnés sous Premièrement sont montrés sur les plans des Services de l'immobilier du ministère des Travaux publics du Canada, numéros MM-84-5871, 7 février 1984, et DM-89-7052 du 28 juin 1989;

Les parcelles mentionnées sous Deuxièmement sont entièrement comprises dans les parties du lot original 27 désigné 27 ptie sur le plan MM-84-5871, et sont situées du côté nord de la rivière Sainte-Anne.

#### RÉSERVE NATIONALE DE FAUNE DE NIRJUTIQAUVVIK

Toutes les latitudes et longitudes mentionnées ci-après se rapportent au Système de référence géodésique nord-américain, 1927; tous les accidents topographiques mentionnés ci-après, étant selon la première édition de la carte n° 48H & 38G Lady Ann Strait du Système national de référence cartographique, et la deuxième édition de la carte n° 39B Clarence Head dudit système, dressées à l'échelle de 1:250 000 par la Direction des levés et de la cartographie, ministère de l'Énergie, des Mines et des Ressources, à Ottawa;

Dans les Territoires du Nord-Ouest;

Dans l'île Coburg;

Toute cette étendue de terre et les terres couvertes d'eau dans les environs du détroit de Lady Ann et plus particulièrement décrites ci-après :

Toute l'île connue comme l'île Coburg, son centre ayant une latitude approximative de 75°57'50" et une longitude approximative de 79°19'30"; ainsi que toutes les terres couvertes d'eau immédiatement adjacentes à l'île Coburg et sises en deçà de 10 kilomètres de la laisse ordinaire de haute mer de celle-ci.